

Niniejsze Warunki dodatkowe dotyczące oprogramowania Polarion („**Warunki Polarion**”) zmieniają Uniwersalną Umowę z Klientem („**UCA**”) lub Umowę Licencyjną Użytkownika Końcowego („**EULA**”) pomiędzy Klientem a SISW wyłącznie w odniesieniu do Ofert i Produktów, którym w Zamówieniu przypisano kod alfanumeryczny POLAR („**Oferty Polarion**”). Niniejsze Warunki Polarion, wraz z odpowiednio UCA albo EULA i innymi odpowiednimi Warunkami dodatkowymi, tworzą umowę zawartą pomiędzy stronami („**Umowa**”).

1. **DEFINICJE.** Użyte w niniejszym dokumencie terminy pisane wielką literą mają znaczenie zgodne z definicją zawartą w innym miejscu Umowy. Do niniejszych Postanowień dotyczących Oprogramowania Polarion odnoszą się następujące definicje dodatkowe:

„**Upoważniony agent**” to osoba, która wymaga dostępu do Oprogramowania Polarion na potrzeby wewnętrznej działalności Klienta jako jego konsultant, agent lub wykonawca.

„**Upoważniony użytkownik**” to pracownik Klienta bądź jego Podmiotu powiązanego albo jego Upoważniony agent. W przypadku licencji udzielonych na obszar Terytorium, które obejmuje więcej niż jeden kraj, dotyczy to również pracowników i Upoważnionych agentów Podmiotów zależnych Klienta.

„**Spółki zależne Klienta**” to podmioty, które sprawują kontrolę nad Klientem, są kontrolowane przez Klienta lub podlegają wspólnej kontroli wraz z Klientem. Do celów niniejszej definicji określenie „kontrola” oznacza posiadanie w sposób bezpośredni lub pośredni ponad 50% udziałów podmiotu powiązanego dających prawo głosu. W przypadku gdy strony uzgodniły inną definicję dotyczącą podmiotów mogących korzystać z Ofert Polarion (innych niż Klient), „Spółki zależne Klienta” będą miały znaczenie przypisane im w tych odmiennych warunkach.

„**Oprogramowanie Polarion**” oznacza Oprogramowanie objęte Ofertą Polarion.

„**Site**” to pojedyncza fizyczna lokalizacja Klienta, w której Oprogramowanie Polarion może być używane przez Upoważnionych użytkowników.

„**Terytorium**” to obszar Site(s) lub obszar geograficzny określony w Zamówieniu, na którym Klient może zgodnie z licencją zainstalować i użytkować Oprogramowanie Polarion. Jeżeli nie zostało to określone w Zamówieniu ani w innym miejscu Umowy, za Terytorium uważa się kraj, w którym znajduje się Klient, wskazany w Zamówieniu.

2. **TYPY LICENCJI.** W odniesieniu Oprogramowania Polarion mogą być oferowane poniższe typy licencji. W przypadku niektórego Oprogramowania mogą być określone dodatkowe typy licencji wskazane w Zamówieniu. Każda licencja może być wykorzystywana wyłącznie przez Upoważnionych użytkowników przez okres wskazany w Zamówieniu. Oprogramowanie SISW, na które udzielono licencji o innej specyfikacji Terytorium, musi mieć oddzielną instalację.
 - 2.1 Licencja „**Backup**” to licencja udzielana wyłącznie na potrzeby zapewnienia nadmiarowości w instalacjach zapasowych lub rezerwowych Klienta.
 - 2.2 Licencja „**Floating**” lub „**Concurrent User**” to licencja, w ramach której Oprogramowanie Polarion można zainstalować na jednym serwerze w lokalizacji wskazanej w Zamówieniu, a dostęp do Oprogramowania Polarion jest zawsze ograniczony do liczby Upoważnionych użytkowników, dla której zakupiono licencje na Oprogramowanie Polarion, wskazanej w Zamówieniu. O ile w Zamówieniu nie określono inaczej, może ona być używana tylko przez jednego Upoważnionego użytkownika.
 - 2.3 Licencja „**Named User**” to licencja, w ramach której Oprogramowanie Polarion można zainstalować na jednym serwerze w lokalizacji wskazanej w Zamówieniu, a dostęp do Oprogramowania Polarion jest ograniczony do jednego zidentyfikowanego imiennie Upoważnionego użytkownika na jedną samodzielną instancję serwera, natomiast w przypadku wdrożeń klastrowych obejmujących wiele instancji – na jedną określoną instancję serwera koordynującego oraz serwery i klastry Oprogramowania Polarion będące pod jego kontrolą. Licencja Named User nie może być używana przez więcej niż jedną osobę. Klient może zmienić przypisanie licencji Named User jeden raz w miesiącu kalendarzowym.
 - 2.4 Licencja „**Per Server**” to licencja, w ramach której użytkowanie Oprogramowania Polarion jest ograniczone do jednej samodzielnej instancji serwera, natomiast w przypadku wdrożeń klastrowych obejmujących wiele instancji – na jedną określoną instancję serwera koordynującego oraz serwery i klastry Oprogramowania Polarion będące pod jego kontrolą.
 - 2.5 Licencja „**Perpetual**” lub „**Extended**” to licencja na Oprogramowanie Polarion bez określonego okresu obowiązywania. Licencje na czas nieokreślony nie obejmują Usług utrzymania.
 - 2.6 Licencja „**Rental**” to licencja na czas określony krótszy niż rok, wskazany w Zamówieniu. Opłata z tytułu licencji na wynajem obejmuje Usługi wsparcia/utrzymania dotyczące danej licencji Rental.
 - 2.7 Licencja „**Subscription**” to licencja na czas określony, wskazany w Zamówieniu. Opłata licencyjna z tytułu Subskrypcji obejmuje Usługi wsparcia/utrzymania. W przypadku wieloletnich okresów Subskrypcji SISW może wymagać uzyskiwania w trakcie danego okresu nowych kluczy licencyjnych.
 - 2.8 Licencja „**Test/QA**” to licencja udzielana wyłącznie na potrzeby bieżącego dostosowywania, obsługi i testowania instalacji, która nie może być używana do jakiegokolwiek innego celu w środowisku produkcyjnym.

3. **OGÓLNOŚWIATOWE PRAWA DO UŻYTKOWANIA.** Oprogramowanie Polarion można zainstalować wyłącznie na serwerze znajdującym się na obszarze Terytorium. Jednakże każda licencja na Oprogramowanie Polarion pozwala Upoważnionym użytkownikom na dostęp do Oprogramowania Polarion i jego użytkowanie na całym świecie.
4. **KORZYSTANIE POŚREDNIE.** Pośrednie korzystanie z Ofert Polarion za pomocą sprzętu lub oprogramowania używanego przez Klienta nie obniża liczby uprawnień Upoważnionych Użytkowników, które Klient musi nabyć.
5. **IDENTYFIKATOR HOSTA; HOSTING PRZEZ OSOBY TRZECIE.** Klient przekazuje SISW dostateczne informacje umożliwiające SISW wygenerowanie pliku licencji dającego dostęp do Oprogramowania zgodnie z zakresem licencji udzielonych na podstawie każdego Zamówienia, w tym identyfikator hosta każdej stacji roboczej lub serwera, na którym będzie zainstalowana część Oprogramowania odpowiedzialna za zarządzanie licencjami. Bez uprzedniej pisemnej zgody SISW Klient nie może korzystać z usług osób trzecich w zakresie hostingu Oprogramowania. SISW może uzależnić udzielenie takiej zgody od zawarcia odrębnej pisemnej umowy.
6. **UPOWAŻNIENIE DO KORZYSTANIA Z INTERFEJSÓW API.** Klientowi przysługuje prawo do korzystania z zestawu do tworzenia oprogramowania (Software Development Kit) lub dowolnego interfejsu programowania aplikacji wskazanego w Dokumentacji jako opublikowany (łącznie „API”) w ramach licencjonowanego Oprogramowania Polarion, wyłącznie do wewnętrznych celów związanych z działalnością Klienta. Klient może korzystać z interfejsów API do tworzenia oprogramowania przeznaczonego wyłącznie do użytku w połączeniu z Oprogramowaniem Polarion. Klient nie może wykorzystywać interfejsów API do umożliwienia nieautoryzowanego korzystania z Oprogramowania Polarion. Klientowi zabrania się modyfikacji, adaptacji czy scalania Oprogramowania Polarion z innym oprogramowaniem. SISW nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za oprogramowanie stworzone przez Klienta przy użyciu interfejsów API. Klientowi kategoricznie zabrania się korzystania z nieopublikowanych interfejsów API.
7. **USŁUGI UTRZYMANIA OPROGRAMOWANIA POLARION.** Usługi utrzymania, doskonalenia i wsparcia technicznego dla Oprogramowania Polarion („Usługi utrzymania”) podlegają warunkom znajdującym się na stronie <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, które są włączone do niniejszej Umowy przez odniesienie.
8. **DODATKOWE WARUNKI DOTYCZĄCE OFERT XaaS.**
 - 8.1 **Uprawnienia.** Usługi chmurowe objęte Ofertą Polarion mogą być wykorzystywane (i) przez liczbę Upoważnionych użytkowników określoną w Zamówieniu w odniesieniu do danej Usługi chmurowej, z zastrzeżeniem zobowiązań Klienta przewidzianych w Umowie dotyczących przestrzegania ograniczeń eksportowych oraz (ii) wyłącznie w połączeniu z Oprogramowaniem Polarion objętym rzeczoną Ofertą. Na potrzeby rzeczonych Usług chmurowych Upoważniony Agent może również sporadycznie uzyskiwać dostęp do Usług chmurowych i korzystać z nich w lokalizacjach innych niż siedziba Klienta. Jeżeli Usługi w chmurze umożliwiają Klientowi zapewnienie dostępu dodatkowym użytkownikom jako „gościom” (gość), dostęp użytkownika-gościa może być przyznany każdej osobie, która potrzebuje dostępu do Usług w chmurze w celu wsparcia wewnętrznej działalności Klienta jako pracownik, klient, dostawca, konsultant, agent, wykonawca czy inny partner biznesowy Klienta. Użytkownicy-goście będą uważani za Upoważnionych użytkowników na mocy Umowy, ale nie będą wliczani do ograniczonej liczby Upoważnionych użytkowników określonej w Zamówieniu danej subskrypcji. W każdym przypadku każdy użytkownik musi być konkretnym Upoważnionym użytkownikiem zidentyfikowanym imiennie. Klient może raz w miesiącu kalendarzowym przenieść każde uprawnienie dostępu do Usług chmurowych i korzystania z nich z jednego Upoważnionego użytkownika na innego Upoważnionego użytkownika w tej samej kategorii uprawnień. W kontekście korzystania przez Klienta z Usług chmurowych mogą obowiązywać dodatkowe ograniczenia użytkowania, które mogą być technicznie wdrażane za pomocą ustawień Usług chmurowych.
 - 8.2 **Wsparcie i umowy SLA.** Wsparcie techniczne SISW w zakresie Usług chmurowych oraz odpowiednie poziomy usług są regulowane przez ramy wsparcia w chmurze i poziomu usług, które można znaleźć na stronie <https://www.siemens.com/sw-terms/sla> i które zostają włączone do niniejszej Umowy poprzez odniesienie. Poziomy pomocy technicznej i usług nie mają zastosowania do Usług chmurowych używanych w połączeniu z Oprogramowaniem, dla którego Usługi utrzymania nie są już świadczone.